

gorenje

Mini sekljalnik

Mini sjeckalica

Mini sekač

Mini chopper

Mini-tocător

Mini rozdrabniacz

Мини сатър

Mini favágó



S 400 PB

Navodilo za uporabo

SI

Upute za uporabu

BIH HR

Uputstva za upotrebu

BIH SRB MNE

Instructions for Use

GB

Instrucțiuni de utilizare

RO

Instrukcja obsługi

PL

Návod na obsluhu

SK

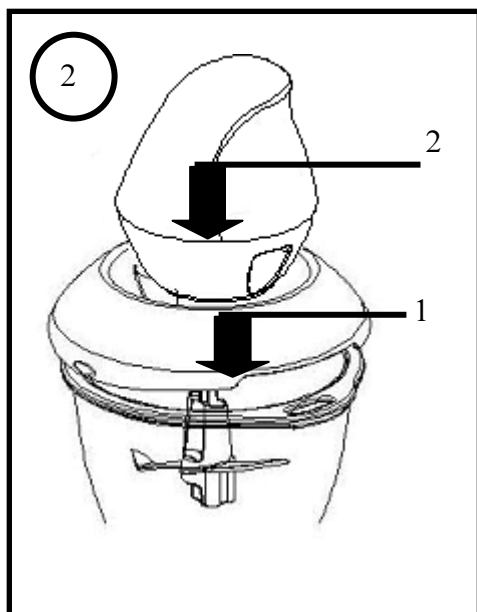
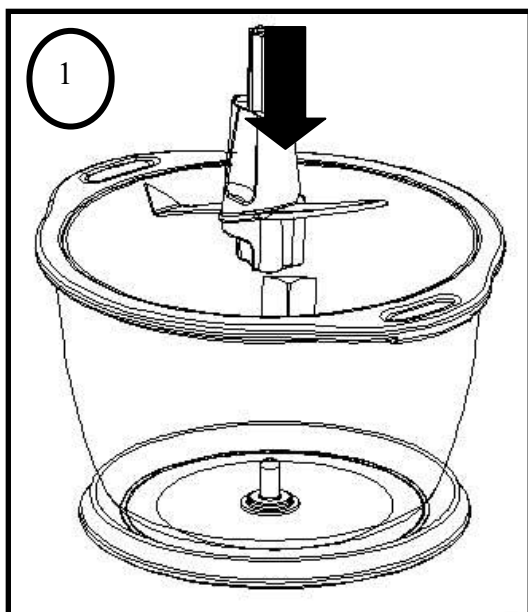
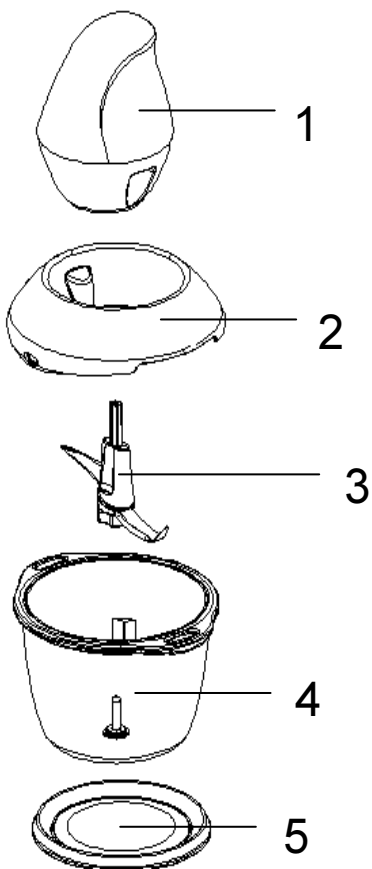
Инструкции за употреба

BG

Használati útmutató

H

SI	Navodila za uporabo.....	4
HR, BIH	Upute za uporabu	5
SRB, MNE	Uputstvo za upotrebu	6
EN	Instruction manual.....	7
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	8
PL	Instrukcja obsługi	9
SK	Návod na obsluhu	10
BG	Инструкции за употреба	11
HU	Használati útmutató.....	12



- 1 Motor
- 2 Krovni del sklede
- 3 Reziło
- 4 Skleda
- 5 Podstavek proti zdrsu

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo aparata pazorno preberite navodila za uporabo ter jih shranite, če bi jih v prihodnosti še potrebovali. V primeru uporabe, ki ni v skladu z navodili, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Nikoli ne pustite aparata v bližini otrok brez skrbnega nadzora. Otroci in invalidi smejo aparat uporabljati le pod nadzorom.
- Preverite, če navedena napetost in tok na napisni tablici ustrežata značilnostim električne napeljave v Vašem domu.
- Aparat je namenjen le domači uporabi, v zaprtih prostorih.
- Takoj po končani uporabi izkjučite aparat iz električne energije. Aparat mora biti izklučen tudi med vsakim čiščenjem.
- Pred vstavljanjem ali odstranjevanjem delov izkjučite aparat iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte aparata, če ta ne deluje pravilno ali če je poškodovan. Če pride do tega, prosimo, pokličite pooblaščen servisni center.
- Ne odprite pokrova, dokler se reziło povsem ne zaustavi.
- Kakršenkoli poseg, ki ne sodi v redno čiščenje in vzdrževanje, sme opraviti le pooblaščen serviser.
- Nikoli ne potopite aparata, električnega kabla ali vtička v vodo ali v drugo tekočino.
- Pazite, da električni priključni kabel ne bo visel iz delovne površine in da ne bo v dosegu otrok.
- Električni priključni kabel ne sme biti v bližini vročih delov aparata ali drugih virov vročine oz. se teh ne sme dotikati; prav tako ne sme biti postavljen na oster rob.
- Če sta električni priključni kabel ali vtičnik poškodovana, ne uporabljajte aparata. Da se izognete tveganju, naj te dele zamenja le pooblaščen serviser.
- Za Vašo lastno varnost priporočamo, da uporabljate le pripomočke ter nadomestne dele, namenjene uporabi z Vašim aparatom.
- Kakovost vseh aparatov je skrbno pregledana, prav tako je bila posebej preskušena njihova praktična uporabnost oz. priročnost.
- Z rezilom ravnajte zelo previdno, saj je izjemno ostro.
- Nikoli ne uporabljajte rezila, razen v stekleni skledi.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

PRVA UPORABA APARATA

Sestavljanje in razstavljanje aparata

Ko je aparat izklučen:

- Postavite skledo (4) na podstavek (5).
- Reziło (3) postavite na gred oz. os sklede, pri tem držite za plastičen del.
- Postavite krovni del sklede (2) na skledo.
- Motor (1) postavite na krovni del sklede.
- Če želite razstaviti aparat, najprej izkjučite motor, nato ponovite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.

Uporaba aparata

- Pred prvo uporabo v pomivalnem stroju ali ročno z vodo ter detergentom očistite skledo ter njen krovni del. Previdno izperite in posušite.

SEKLJANJE

Z rezilom (3):

- Sestavine postavite v skledo. Pazite, da ne presežete oznake 200ml na skledi.
- Za fino in enakomerno sekljanje, večkrat v enakomernih presledkih pritisnite (1). Vmes s kuhalnico večkrat ločite hrano ter jo enakomerno porazdelite po skledi. Kako fino bo hrana sesekljana je odvisno od trajanja sekljanja.

Sestavine	Največja količina	Najdaljši čas
Čebula	50 g	20 pritiskov
Peteršilj	50 g	20 pritiskov
Žemlje	20 g	20 sekund
Lešniki	100 g	15 sekund
Trdi sir v kockah	50 g	20 sekund
Sir Ementalec (v kockah)	50 g	20 sekund
Govedina (narezana na kocke)	100 g	6 sekund
Orehi	100 g	20 sekund
Mandeljni	100 g	20 sekund
Suhe marelice	100 g	5 sekund

UTEKOČINJANJE

Z rezilom (3)

- Sestavine postavite v skledo. Nikoli ne presežite oznake 300ml na skledi.
- Pritisnite enoto (1) za začetek delovanja, spustite jo za konec delovanja.

Rahlo testo	300 ml	20 sekund
Kuhana juha	300 ml	20 sekund
Pire za dojenčka	200 g	20 sekund

VZDRŽEVANJE

- Da ne bi poškodovali rezil, ne sekljajte trde hrane (trda čokolada, sladkor v kockah ipd.).
- Z rezilom ravnajte zelo previdno, saj je izjemno ostro.
- Izključite aparat iz električnega omrežja.
- V pomivalnem stroju ali ročno z vodo in detergentom pomijte skledo in njen krovni del. Previdno izperite in posušite.
- Ne uporabljajte kloriranih proizvodov (belil).
- Nikoli ne postavite motorja (1) v vodo ali pod tekočo vodo. Obrišite ga z rahlo vlažno krpo.

GORENJE vam želi obilo zadovoljstva pri uporabi vašega aparata!

Pridrujemo si pravico do sprememb!

- 1 Motorna jedinica
- 2 Mala šalica
- 3 Nožići
- 4 Zdjelica
- 5 Podloga protiv klizanja

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije prve uporabe Vašeg uređaja, te ih sačuvajte za uporabu u budućnosti.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata. Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Svako korištenje koje nije u skladu s ovim uputama ne povlači za sobom bilo kakovu odgovornost.
- Nikada ne ostavljajte uređaj na dohvata djece, sve dok nisu posebno nadgledana. Ukoliko je uređaj korišten od strane male djece ili invalidnih osoba, takove osobe moraju biti posebno nadzirane.
- Uvjerite se da Vaš uređaj je usklađen s električnom mrežom u Vašem domu.
- Vaš uređaj je namijenjen jedino za uporabu u domaćinstvu i nije za vanjsku uporabu.
- Isključite Vaš uređaj odmah po završetku uporabe, ta kada ga čistite.
- Isključite uređaj prije postavljanja ili vađenja pomičnih dijelova.
- Ne koristite uređaj ukoliko ne radi korektno, odnosno ukoliko je oštećen. U tim slučajevima, molimo Vas kontaktirati ovlaštenu servis.
- Ne otvarajte uređaj sve dok se nožići ne zaustave.
- Bilo kakva intervencija od strane kupca, osim čišćenja i održavanja, se ne preporuča, već će to obaviti ovlaštenu servis.
- Nikada ne stavljajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.
- Nikada nemojte dozvoliti da kabel visi na dohvata djece.
- Kabel nikada ne smije biti u blizini ili u kontaktu s zagrijanim dijelovima Vašeg uređaja, odnosno u blizini izvora toplote i najzad, ne smije dodirivati oštre predmete.
- Ukoliko je kabel ili utikač oštećen, ne koristite uređaj. Da bi izbjegli bilo kakav rizik, kabel i utikač moraju biti pregledani i popravljeni u ovlaštenom servisu.
- Za Vašu sigurnost, koristite jedino opremu i dijelove koji su priloženi uz uređaj.
- Rukujte s nožićima uz veliki oprez : Ekstremno su oštri
- Nikada ne koristite nožiće izvan staklene zdjelice.

PRILIKOM PRVOG KORIŠTENJA VAŠEG UREĐAJA

SASTAVLJANJE I RASTAVLJANJE UREĐAJA

S isključenim uređajem - utikač nije uključen u utičnicu.

- Postavite zdjelicu (4) na podlogu protiv klizanja(5).
- Postavite nožiće (3) na osovinu u zdjelici, držite ih za plastični dio.
- Postavite mali obruč (2) na vrh zdjelice.
- Postavite jedinicu motora (1) na vrh malog obruča.

- Kod rastavljanja prvo isključite iz utičnice motornu jedinicu, zatim učinite sve u obrnutom slijedu

KORIŠTENJE VAŠEG UREĐAJA

- Prije prve uporabe, operite zdjelicu u perilici posuđa ili je operite s vodom i malo sredstva za čišćenje. Pozorno obrišite i osušite.

SIJECKANJE

- S nožićem (3):
- Stavite sastojke u staklenu zdjelicu. Nikada ne premašite 200 ml oznaku na zdjelici
- Da bi postigli fino i konstantno sijeckanje, pritisnite (1) u ritmu. Za vrijeme pripreme, odvajajte hranu u jednakim intervalima te je rasporedite uokolo u zdjelici uz pomoć špatule.
- Finoća završene obrade hrane će ovisiti o tome koliko dugo je uređaj radio.

Namirnice	Max.količina	Max.vrijeme
Luk	50 g	20 ritm.
Peršin	50 g	20 ritm.
Dvopek	20 g	20 sekundi
Lješnjak	100 g	15 sekundi
Kockice tvrdog sira	50 g	20 sekundi
Emmental (kockice)	50 g	20 sekundi
Govedina (kockice)	100 g	6 sekundi
Orasi	100 g	20 sekundi
Bademi	100 g	20 sekundi
Sušene marelice	100 g	5 sekundi

PASIRANJE

Pomoću nožića (3)

- Ubacite namirnice u staklenu zdjelicu. Nemojte prekoračiti 300 ml označenih na zdjelici.
- Pritisnite (1) za uključivanje uređaja i otpustite ga za zaustavljanje.

Lagano tijesto	300 ml	20 sekundi
Kuhana juha	300 ml	20 sekundi
Kašica za bebe	200 g	20 sekundi

ČIŠĆENJE

- U cilju zaštite oštrica noževa, ne prerađujte tvrde namirnice (tvrda čokolada, kockice šećera, itd.)
- Budite veoma oprezni za vrijeme rukovanja nožićima: veoma su oštri.
- Isključite uređaj.
- Operite zdjelicu u perilici posuđa, ili ručno s sredstvom za pranje posuđa i isperite vodom. Pažljivo obrišite i osušite.
- Nemojte koristiti sredstva s klorom.
- Nikada ne stavljajte motornu jedinicu (1) u vodu ili pod tekućinu vodu iz slavine. Osušite s mekom tkaninom.

**GORENJE
VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U RADU S VAŠIM
APARATOM!**

Pridržavamo pravo do promjena!

SRB, MNE, BIH

- 1 Jedinica motora
- 2 Mala posuda
- 3 Nož
- 4 Posuda
- 5 Podloška protiv klizanja

VAŽNA UPOZORENJA

- Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre prve upotrebe aparata i sačuvajte ih za buduće korišćenje: svako korišćenje koje nije u skladu sa uputstvima oslobađa proizvođača bilo kakve odgovornosti.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost. Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.
- Uvek ostavljajte aparat van domašaja dece, osim ako je pod nadzorom. Ako aparat koriste mala deca ili invalidna lica, aparat mora biti pod stalnim nadzorom.
- Proverite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu u Vašoj kućnoj instalaciji.
- Vaš aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu, u zatvorenom prostoru.
- Isključite Vaš aparat odmah posle upotrebe i prilikom čišćenja.
- Isključite aparat pre stavljanja ili skidanja delova.
- Nemojte koristiti aparat ako nije u ispravnom stanju ili ako je oštećen. U tom slučaju, molimo Vas da kontaktirate ovlašćeni servis.
- Nemojte otvarati aparat sve dok se nož ne zaustavi.
- Sve intervencije na aparatu, osim čišćenja i održavanja, treba da se vrše u ovlašćenom servisu.
- Nemojte nikada potapati aparat, električni gajtan ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Nemojte nikada ostavljati električni gajtan na dohvat ruke deci.
- Električni gajtan ne sme nikada biti u blizini ili kontaktu sa vrelim delovima aparata, niti u blizini izvora toplote ili na oštroj ivici.
- U slučaju oštećenja električnog gajtana ili utikača, nemojte koristiti aparat. Radi izbegavanja bilo kakvog rizika, oni se moraju zameniti u ovlašćenom servisu.
- Radi Vaše lične bezbednosti, koristite samo one dodatke i rezervne delove koji odgovaraju Vašem aparatu.
- Svi aparati podležu strogoj kontroli kvaliteta. Uputstva za praktičnu upotrebu data su uz određene nasumice odabrane aparate.
- Rukujte nožem sa velikom pažnjom: Veoma je oštar.
- Nemojte nikada koristiti nož van staklene posude.

AKO PRVI PUT KORISTITE VAŠ APARAT

SASTAVLJANJE I RASTAVLJANJE APARATA

Dok je aparat isključen.

- Stavite posudu (4) na podlošku (5).
- Montirajte nož (3) na osovinu posude držeći ga za plastični deo.
- Stavite malu posudu (2) na vrh staklene posude.
- Stavite jedinicu motora (1) na malu posudu.
- Prilikom rastavljanja, prvo isključite jedinicu motora i onda učinite sve obrnutim redom.

KADA KORISTITE APARAT

- Pre prve upotrebe, operite staklenu posudu u mašini za pranje sudova ili vodom i tečnošću za pranje. Pažljivo isperite i osušite.
- Ponovo sastavite.

SECKANJE

Pomoću noža (3):

- Stavite sastojke u posudu. Nemojte nikada preći oznaku od 200 ml na posudi.
- Da biste postigli finu i kompaktnu mlevenu masu, pritisnite (1) na pulsiranje. Za vreme priprema, odvajajte namirnice u redovnim intervalima od zidova posude i širite ih u posudi pomoću špatule. Finoća mlevenja finalnog proizvoda zavisice od dužine trajanja operacije.

Sastojci	Maks. Količina	Maks. Vreme
Luk	50 g	20 ritm.
Peršun	50 g	20 ritm.
Prepečen hleb	20 g	20 sekundi
Lešnici	100 g	15 sekundi
Tvrđi sir u kockicama	50 g	20 sekundi
Ementaler (u kock.)	50 g	20 sekundi
Govedina (u kock.)	100 g	6 sekundi
Orasi	100 g	20 sekundi
Badem	100 g	20 sekundi
Suve kajsije	100 g	5 sekundi

DOVOĐENJE U TEČNO STANJE

Pomoću noža (3)

- Stavite sastojke u posudu. Nemojte nikada preći oznaku od 300 ml na posudi.
- Pritisnite (1) za startovanje aparata i pustite ga kad želite da se aparat zaustavi.

Lagano testo	300 ml	20 sekundi
Kuvana sup	300 ml	20 sekundi
Pire za bebe	200 g	20 sekundi

ODRŽAVANJE

- Radi zaštite sečiva noža nemojte obrađivati tvrde namirnice (čokoladu, šećer u kocki, itd.)
- Pazite kako rukujete nožem: Veoma je oštar.
- Isključite aparat.
- Operite posudu u mašini za pranje sudova, ili u vodi pomoću tečnosti za pranje. Pažljivo isperite i osušite.
- Nemojte koristiti proizvod za pranje. Pažljivo isperite i osušite.
- Nemojte nikada stavljati jedinicu motora (1) u vodu ili pod mlaz vode. Obrisite je blago navlaženom krpom.

**GORENJE
VAM ŽELI MNOGO ZADOVOLJSTVA U RADU S
VASIM APARATOM!**

Pridrżavamo pravo do promena!

- 1 Motor Unit
- 2 Small Cup
- 3 Blade
- 4 Bowl
- 5 Anti Slip Mat

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future use: any use which does not conform to the instructions will absolve from any liability.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance within reach of children unless they are supervised. The use of this appliance by young children or by disabled persons must be supervised at all times.
- Make sure the power rating of your appliance does in fact match that of your electrical system.
- Your appliance is intended only for domestic use, indoors.
- Unplug your appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- Unplug before inserting or removing parts.
- Do not use the appliance if it is not working correctly if it has been damaged. If this happens, please contact an approved service centre.
- Do not open until blade stop.
- Any intervention apart from normal cleaning and maintenance by customer must be performed by an approved service centre.
- Never put the appliance, the power cord or the plug into water or any other liquid.
- Never allow the power cord to hang down within reach of children.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, close to a source of heat or rest on a sharp edge.
- If the power cord or the plug are damaged, do not use the appliance. To avoid any risk, these must be replaced by an approved service centre.
- For your own safety, use only the its accessories and spare parts which are suited to your appliance.
- All appliances are subjected to strict quality control. Practical user tests are performed with appliances selected at random, which explains any signs of use.
- Handle the blade with great care : It is extremely sharp.
- Never use the blade, out of the glass bowl.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF THE APPLIANCE

With the appliance unplugged.

- Place the bowl (4) on the mat(5).
- Position the blade (3) on the spindle of the bowl holding it by the plastic part.
- Place the small cup (2) on top of the bowl.
- Put the motor unit (1) on top of the small cup.
- To disassemble first unplug the motor unit then do the same in reverse.

USING YOUR APPLIANCE

- Before the first use, clean the bowl assembly in the dishwasher or with water and washing up liquid. Rinse and dry with care.

CHOPPING

With the blade (3):

- Put the ingredients in the bowl. Never exceed the 200 ml mark in the bowl.
- To achieve fine and consistent mincing, press the unit (1) in pulses. During preparation, separate the foods at regular intervals and spread them around the bowl using a spatula.
The fineness of the finished product will depend on how long you run the appliance.

Ingredients	Max. quantity	Max. time
Onions	50 g	20 pulses
Parsley	50 g	20 pulses
Rusks	20 g	20 seconds
Hazelnuts	100 g	15 seconds
Diced hard cheese	50 g	20 seconds
Emmental (diced)	50 g	20 seconds
Beef (diced)	100 g	6 seconds
Walnuts	100 g	20 seconds
Almonds	100 g	20 seconds
Dried apricots	100 g	5 seconds

LIQUIDISING

With the blade (3)

- Place the ingredients in the bowl. Never exceed the 300 ml mark in the bowl.
- Press (1) to start the appliance and release it to stop.

Light dough	300 ml	20 seconds
Cooked soup	300 ml	20 seconds
Puree for baby	200 g	20 seconds

MAINTENANCE

- To protect the edges of the blade, do not process hard foods (crunchy chocolate, cube sugar, etc.)
- Take great care when handling the blade: It is very sharp.
- Unplug the appliance.
- Clean the bowl assembly in the dishwasher, or in water and washing up liquid. Rinse and dry carefully.
- Do not use chlorinated products (bleachtype)
- Never place the motor unit (1) in water or under running water. Wipe it with a slightly damp cloth.

GORENJE wishes you a lot of pleasure when using your appliance
We reserve the right to any modifications!

- 1 Motor
- 2 Cană mică
- 3 Lamă
- 4 Vas
- 5 Suport anti-alunecare

PRECAUȚII IMPORTANTE

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi pentru prima oară aparatul și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară; în cazul în care aparatul nu este folosit conform instrucțiunilor, nu ne asumăm nici o responsabilitate.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați copiii sau persoanele cu handicap să folosească aparatul nesupravegheați.
- Asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța cu informații tehnice din interior corespund sistemului electric de la dvs. din casă.
- Acest aparat trebuie folosit doar în gospodărie.
- După ce folosiți aparatul și ori de câte ori îl curățați, nu uitați să îl scoateți din priză.
- Înainte de a scoate sau de a adăuga anumite piese, scoateți aparatul din priză.
- Dacă aparatul nu funcționează corect, sau dacă a fost deteriorat, nu trebuie să îl folosiți. În acest caz, trebuie chemată cea mai apropiată unitate de service.
- Nu deschideți capacul, până când nu se oprește lama.
- În afară de curățarea și întreținerea făcută de client, pentru orice altă intervenție trebuie chemată o persoană autorizată.
- Nu puneți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă, sau orice alt lichid.
- Cablul de alimentare nu trebuie lăsat să atârne la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare nu trebuie să stea în apropiere de lucruri fierbinți, lângă o sursă de căldură, sau pe o margine ascuțită.
- Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, nu folosiți aparatul. Pentru a evita orice risc, apeleți la o unitate de service autorizată, ca să le schimbe.
- Pentru siguranța dvs., folosiți doar accesorii și piese de schimb care se potrivesc cu aparatul dvs.
- Toate produsele noastre sunt supuse unui control de calitate. Acesta se face cu produse alese întâmplător, de aceea unele produse pot arăta ca și cum ar fi fost folosite.
- Aveți grijă cum manevrați lama, deoarece este extrem de ascuțită.
- Lama trebuie utilizată doar împreună cu vasul de sticlă.

UTILIZAREA APARATULUI PENTRU PRIMA OARĂ

ASAMBLAREA ȘI DEZASAMBLAREA APARATULUI

Când aparatul este scos din priză:

- Puneți vasul (4) pe suport (5).
- Lama (3) se pun pe axul vasului, ținându-se de partea din plastic.
- Cana cea mică (2) se pune peste vas.
- Motorul (1) se pune peste cană.
- Pentru a dezasambla, decuplați motorul, apoi repetați aceleași etape în sens invers.

UTILIZAREA APARATULUI

- Înainte de prima utilizare, curățați vasul în mașina de spălat vasele, sau cu apă și detergent de spălat vasele. Ștergeți și uscați cu grijă.
- Puneți la loc

TĂIERE

Cu lama (4)

- Puneți ingredientele în vas. Nu depășiți marcajul de 200 ml de pe vas.
- Pentru a toca ingredientele cât mai bine, apăsați butonul (1) de mai multe ori (pulsuri). În timpul preparării, luați mâncarea de pe marginile vasului cu ajutorul unei spatule și împrăștiati-o în vas. Mâncarea va fi mai fină, dacă folosiți aparatul mai mult timp.

Ingrediente	Cantitate maximă	Timp maxim
Ceapă	50 g	20 pulsuri
Pătrunjel	50 g	20 pulsuri
Pesmet	20 g	20 secunde
Alune	100 g	15 secunde
Brânză tăiată	50 g	20 secunde
Emmental (tăiat)	50 g	20 secunde
Carne de vită (tăiată)	100 g	6 secunde
Nuci	100 g	20 secunde
Migdale	100 g	20 secunde
Caise uscate	100 g	5 secunde

CUM SE ADUC ALIMENTELE ÎN STARE LICHIDĂ

Cu lama (3)

- Puneți alimentele în vas. Nu depășiți marcajul de 300 ml de pe vas.
- Apăsați butonul (1) pentru a porni aparatul și dați-i drumul pentru a-l opri.

Aluat ușor	300 ml	20 secunde
Supă	300 ml	20 secunde
Piure pentru bebeluși	200 g	20 secunde

ÎNTREȚINERE

- Pentru a proteja marginile lamei, nu o utilizați pentru alimente tari (ciocolată, zahăr cubic etc.).
- Aveți grijă cum manevrați lama: este extrem de ascuțită.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați vasul în mașina de spălat vasele, sau cu apă cu detergent de vase. Ștergeți cu grijă.
- Nu folosiți produse pe bază de clor.
- Motorul nu trebuie pus în apă. Puteți să îl ștergeți cu o cârpă ușor umedă.

GORENJE VĂ DOREȘTE SĂ FOLOȘIȚI PRODUSELE NOASTRE CU MULTĂ PLĂCERE

Ne rezervăm dreptul oricăror modificări!

- 1 Silnik
- 2 Pokrywa misy
- 3 Nóż
- 4 Misa
- 5 Podstawa antypoślizgowa

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Urządzenia nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru w pobliżu dzieci.
- Należy sprawdzić, czy podana wartość napięcia i mocy, znajdujące się na tabliczce znamionowej, odpowiadają charakterystykom instalacji elektrycznej w Państwie domu.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, w zamkniętych pomieszczeniach.
- Natychmiast po zakończonej pracy, od urządzenia należy odłączyć dopływ energii elektrycznej. Urządzenie musi być wyłączone również podczas każdego czyszczenia.
- Nie należy użytkować urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo lub gdy jest uszkodzone. W takim wypadku należy bezzwłocznie zawiadomić upoważniony serwis naprawczy.
- Nie należy otwierać pokrywy, dopóki ostrze nie uległo całkowitemu zatrzymaniu.
- Jakiegokolwiek ingerencji, która nie należy do procedury czyszczenia czy konserwacji, może dokonać jedynie upoważniony pracownik serwisu.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia, kabla elektrycznego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
- Należy uważać, aby elektryczny kabel przyłączający nie zwiślał z blatu roboczego i aby był niedostępny dla dzieci.
- Elektryczny kabel przyłączający nie powinien znajdować się w pobliżu, bądź dotykać rozgrzanych części urządzenia lub innych źródeł ciepła.
- W przypadku uszkodzenia kabla elektrycznego lub wtyczki, urządzenia nie należy używać. Aby zapobiec wypadkowi, części te powinien wymienić jedynie upoważniony pracownik serwisu.
- Dla własnego bezpieczeństwa zaleca się, aby używać jedynie tych akcesoriów lub części zamiennych, które przeznaczone są dla danego urządzenia.
- Jakość wszystkich urządzeń jest dokładnie sprawdzana, testuje się je również ze względu na praktyczność użytkowania i poręczność samych urządzeń.
- Z nożem należy się obchodzić bardzo ostrożnie, ponieważ jest on wyjątkowo ostry.
- Noża nigdy nie należy używać poza szklaną misą.

PIERWSZE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. MONTAŻ I DEMONTAŻ URZĄDZENIA

Po wyłączeniu urządzenia:

- Misę (4) należy postawić na podstawie (5).
- Nóż (3) lub tarczę do ubijania (6) należy umieścić na wałku bądź osi misy, nóż trzymając przy tym za jego plastikową część.
- Na misie należy umieścić pokrywę misy (2).
- Na pokrywie misy należy umieścić silnik (1).
- Aby zdemontować urządzenie do umycia należy w pierwszej kolejności wyłączyć silnik, a następnie powtórzyć powyższe opisane czynności w odwrotnej kolejności.

2. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Przed pierwszym użytkowaniem misę oraz pokrywę misy należy umyć w zmywarce lub ręcznie za pomocą wody z dodatkiem środka myjącego, a następnie dokładnie opłukać i osuszyć.
- Ponownie należy zestawić te części urządzenia.

ROZDRABNIANIE

Z pomocą noża (4):

- Składniki należy włożyć do misy. Należy uważać, aby nie przekroczyć oznaczonej na misie pojemności 200 ml.
- Aby urządzenie drobno i równomiernie rozdrabniało, należy w jednakowych odstępach czasu przyciskać przycisk (1). Od czasu do czasu za pomocą drewnianej łyżki należy przemieszczać rozdrabnianą żywność i równomiernie rozprowadzić ją w misie.

To, jak drobno zmielona zostanie żywność, zależy od czasu trwania rozdrabniania.

Składniki	Największa ilość	Najdłuższy czas
Cebula	50 g	20 sekund
Pietruszka	50 g	20 sekund
Bułki	20 g	20 sekund
Orzechy laskowe	100 g	15 sekund
Twardy ser w kawałkach	50 g	20 sekund
Ser ementaler (w kawałkach)	50 g	20 sekund
Wołowina (pokrojona w kostkę)	100 g	6 sekund
Orzechy włoskie	100 g	20 sekund
Migdały	100 g	20 sekund
Suszone morele	100 g	5 sekund

MIKSOWANIE

Z pomocą noża (3)

- Składniki włożyć do miski. Nie należy przekroczyć oznaczonej na misie pojemności 300ml.
- Przcisnąć przycisk (1), aby rozpocząć działanie, i zwolnić w celu zakończenia działania.

Rzadkie ciasto	300 ml	20 sekund
Ugotowana zupa	300 ml	20 sekund
Puree dla niemowląt	200 g	20 sekund

KONSERWACJA

- Aby nie uszkodzić noży, nie należy rozdrabniać bardzo twardych produktów spożywczych (twarda czekolada, cukier w kostkach, lód itp.).
- Z nożem należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ jest on wyjątkowo ostry.
- Urządzenie odłączyć z sieci elektrycznej.
- Misę oraz pokrywę miski umyć w zmywarce lub ręcznie za pomocą wody z dodatkiem środka myjącego, a następnie dokładnie opłukać i osuszyć.
- Nie stosować środków czyszczących z zawartością chloru (wybielaczy).
- Nigdy nie stawiać silnika (1) w wodzie lub myć go pod bieżącą wodą. Należy go wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.

PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem, elektryczny kabel przyłączeniowy należy zwinąć i zamocować przy pokrywie szklanej miski.
- Jeżeli zamierza się rozdrobnioną w misie żywność przechowywać w lodówce, szklaną misę można przykryć pokrywką (5).

GORENJE

**ŽYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCIJ
PODZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

SK

1. Jednostka motora
2. Kryt miski
3. Miska
4. Čepeľ
5. Protišmyková podložka

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a odložte si ho pre prípad budúceho použitia: každé.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčiastky poškodené. Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- použitie v rozpore s pokynmi v návode spôsobí stratu záruky.
- V blízkosti zariadenia nikdy nenechávajte deti bez dozoru. Pri používaní tohto zariadenia deťmi musí byť vždy kontrolované.
- Skontrolujte, že napätie v elektrickej zásuvke je zhodné s napájacím napätím zariadenia.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie, v interiéri.
- Zariadenie odpojte ihneď po použití a vyčistite ho.
- Pre pripájanie alebo odpájanie príslušenstva vždy odpojte zariadenie od siete.
- Zariadenie nepoužívajte, ak nepracuje správne alebo ak bolo poškodené. Ak nastane táto situácia, obráťte sa na predajcu alebo servis.
- Neotvárajte pokiaľ sa nezastaví čepeľ.
- Každý zásah do zariadenia okrem čistenia a údržby musí vykonať autorizovaný servis.
- Nikdy neumiestňujte zariadenie, sieťový kábel alebo zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nikdy nenechávajte visieť sieťový kábel na dosah ruky malých detí.
- Sieťový kábel nikdy nesmie byť v blízkosti
- alebo v kontakte s horúcimi časťami zariadenia, blízko zdrojov tepla alebo ostrých hrán.
- Ak je sieťový kábel alebo zástrčka poškodená, zariadenie nepoužívajte. Na zabránenie možných rizík musí byť kábel alebo zástrčka vymenená autorizovaným servisom.
- Pre vašu bezpečnosť používajte len príslušenstvo a náhradné diely, ktoré sú určené pre vaše zariadenie.
- Všetky zariadenia sú podriadené prísnej kvalitatívnej kontrole. Vykonané užívateľské testy sú vykonané na náhodne vybraných zariadeniach, ktoré testujú možnosti používania.
- S čepeľou zaobchádzajte veľmi opatrne: Je extrémne ostrá.

- Никdy nepoužívajte čepel mimo misky.

Toto zariadenie je označené podľa Európskej smernice 2002/96/EC o Likvidácii starých elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Táto smernica je rámcom Európskej platnosti pre návratnosť a recykláciu starých elektrických a elektronických zariadení.

PRVÉ POUŽITIE VÁŠHO ZARIADENIA ZLOŽENIE A ROZOBRTATIE ZARIADENIA

Keď je zariadenie odpojené

- Misku umiestnite na podložku.
- Čepel alebo šľahacie príslušenstvo umiestnite na hriadeľ v miske.
- Na vrch misky umiestnite kryt misky .
- Jednotku motora umiestnite na kryt misky.
- Na rozobratie najskôr odpojte jednotku motora a potom ďalšie časti v opačnom poradí.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- Pred prvým použitím umyte misku s príslušenstvom v umývačke riadu alebo vo vode s čistiacim prostriedkom.
- Opláchnite a poriadne osušte.
- Znova poskladajte.

SEKANIE

S čepelou:

- Do misky vložte prísady. Nikdy nepresiahnite označenie 200 ml na miske.
- Na dosiahnutie dokonale posekaného mäsa, stlačte tlačidlo zapnutia v intervaloch. Počas prípravy, oddel'te pokrm v pravidelných častiach a rozmiestnite po celej miske pomocou lopatky. Výsledok bude závisieť na tom, ako dlho pracuje zariadenie.

MIEŠANIE

S príslušenstvom na šľahanie

- Do misky vložte prísady. Nikdy nepresiahnite označenie 300 ml na miske.
- Po stlačení tlačidla spustenia spustíte zariadenie, uvoľnením tlačidla zariadenie zastavíte.

ÚDRŽBA

- Chráňte hrany čepeli, nespracúvajte tvrdé pokrm (chrumkavú čokoládu, kockový cukor, atď.)
- Pri manipulácii s čepelou buďte opatrní: Je veľmi ostrá.
- Odpojte zariadenie.
- Misku s príslušenstvom umyte v umývačke riadu alebo vo vode s čistiacim prostriedkom. Opláchnite a poriadne osušte.
- Nepoužívajte chlórové prostriedky.

- Jednotku motora nikdy neumiestňujte do vody alebo pod tečúcu vodu. Utrite ju navlhčenou tkaninou.

SKLADOVANIE

- Po použití namotajte sieťový kábel a zatvorte priestor s prísavným držiakom. Kryt môžete umiestniť na misku pre skladovanie pokrmu v chladničke.

GORENJE ŽYCZY PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

BG

1. Ниво на мощност
2. Защитен капак
3. Стъклена купа
4. Нож за рязане
5. Гумено уплътнение

ВАЖНИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете цялата инструкция преди да използвате уреда. Препоръчително е да съхранявате тези инструкции на сигурно място и при необходимост да ги използвате за в бъдеще.
- Когато деца използват уреда, е необходимо да се наблюдават с повишено внимание.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда. Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
- Волтажа на електрическата мрежа трябва да отговаря на волтажа посочен на долната страна на уреда.
- Уредът е предназначен за домашна употреба, не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда, след като приключите работа с него и преди да го почистите.
- Изключвайте уреда от захранването, когато сваляте приставките и частите му.
- Не използвайте уреда, когато е повреден и не работи правилно. В такъв случай се обърнете към оторизирания сервиз.
- Не отваряйте капака, докато не спре въртенето на ножа.
- Всички ремонти и поправки трябва да се извършват само от оторизиран сервизен техник. Не правете това сами.
- Не поставяйте основата на уреда, кабела или щепсела във вода или друга течност.

- Не позволявайте кабела и щепсъла да бъде достъпен за деца.
- При работа внимавайте кабела да не се оплете и да не се докосва до горещи повърхности.
- Не използвайте уреда, когато е повреден кабела или щепсъла или ако уреда е в неизправност, или ако е изпускан или повреден. Обърнете се към оторизиран и квалифициран сервиз за установяване на дефект, подмяна на частта или ремонт на уреда.
- Използване на приставки различни от тези в комплекта не е препоръчително, тъй като може да предизвика електрически удар или огън, което да нарани човека, който работи с комбайна.
- Внимателно работете с ножа за рязане: много е остър.
- Никога не използвайте ножа извън стъклената купа.

Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

СГЛОБЯВАНЕ И РАЗГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА

Уреда трябва ад абъде изключен от мрежата.

- Поствете купата на поставката.
- Поставете ножа или приставката за разбиване на държача в купата, като ги държите за пластмасовата част.
- Поставете малката чаша върху купата.
- Поставете мотора върху малката чаша.
- За да разглобите уреда, първо извадете мотора и махнете частите в обратен ред.

УПОТРЕБА

- Преди първа употреба, почистете купата (разглобена) в съдомиялна или с вода и препарат за почистване. Изплакнете и подсушете добре.
- Сглобете.

РЯЗАНЕ

С ножа за рязане :

- Поставете съставките в купата. Никога не препълвайте купата повече от маркировката за 200 мл.
- За да постигнете по-фина консистенция и смесване на продуктите, натиснете пулсовия бутон. По време на работа, разбърквайте

съставките в купата с помощта на шпатула. За по-фина консистенция, използвайте уреда за по-дълго време.

ПРИГОТВЯНЕ НА СОК

С ножа за рязане

- Поставете съставките в купата. Никога не препълвайте купата повече от маркировката за 300 мл.
- Натиснете бутон (1), за да започнете и го отпуснете, за да спрете.

ПАСИРАНЕ

С приставката за разбъркване

- Поставете съставките в купата. Никога не препълвайте купата повече от маркировката за 300 мл.
- Натиснете бутон (1), за да започнете и го отпуснете, за да спрете.

ПОДДРЪЖКА

- За да предпазите ъглите на ножа, не обработвайте твърди храни (шоколад, кубчета захар, др.)
- Работете с повишено внимание, ножовете са остри.
- Изключете уреда от захранването.
- Почистете купата (разглобена) в съдомиялна или с вода и препарат за почистване. Изплакнете и подсушете добре.
- Не използвайте хлорирани препарати (белина).
- Никога не мокрете мотора (1) с вода и не го почиствайте под течаща вода. Почистете внимателно с влажна кърпа.

СЪХРАНЕНИЕ

- След употреба, навийте кабела и съхранявайте на сугурно място.
- Капака може да бъде съхраняван върху купата .

GORENJE

желанията Ви много удоволствие, когато използвате вашето устройство

Ние си запазваме правото да внася промени!

1. Motor egység
2. Kis fedél
3. Üvegtál
4. Penge
5. Fedél

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A berendezés használatba vétele előtt olvassa el az összes utasítást. Javasoljuk, hogy a jelen utasításokat tartsa biztonságos helyen a későbbi használathoz: a nem megfelelő használatból adódó károkért a gyártó nem vállal garanciát.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a készülékre nyomtatott címke alapján a készülék használható-e az adott hálózatban.
- A készüléket háztartási felhasználásra, beltéri használatra tervezték.
- Ha befejezte a munkát a készülékkel, illetve a tisztítás során mindig húzza ki a tápkábelt.
- Az alkatrészek felszerelése és leszerelése előtt mindig húzza ki a tápkábelt.
- Ne használja a készüléket, ha annak működése nem megfelelő. Lépjen kapcsolatba egy márkaszervizzel.
- Csak a penge megállása után nyissa ki a fedelet.
- A felhasználó által végezhető karbantartási és tisztítási munkákon kívül, minden egyéb esetben a márkaszervizzel kell kapcsolatba lépni.
- Soha ne mártsa a tápkábelt, vagy villásdugót vízbe, illetve egyéb folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne érhessék el a tápkábelt.
- A tápkábelt ne vezesse éles, vagy forró felületeken, vagy azok közelében.
- Ha a tápkábel és a villásdugó károsodott, ne használja a készüléket. A kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a márkaszervizben a hibás elemet.
- Saját biztonsága érdekében csak a készüléknek megfelelő kiegészítőket és pótalkatrészeket használjon.
- Minden készülék szigorú minőségellenőrzési eljáráson esik át. A gyakorlati tesz során alkalmazott készülékeket véletlenül választja ki a gyártó, ezzel magyarázhatók a bontatlan csomagolás alatt lévő készülékeken látható használati nyomok.
- A pengét elővigyázatosan kezelje: különösen éles.
- A pengét csak az üvegtálban használja!

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik.

Ez az irányelv Európaszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik.

A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉS ÉS SZÉTSZERELÉSE

Ne csatlakoztassa a tápkábelt.

- Helyezze a tálat a lapra.
- Illessze a pengét vagy a keverő toldalékot a tál orsójára a műanyag résznél fogva.
- Helyezze a kis fedelet a tál tetejére.
- Helyezze a motor egységet a tál fedélre.
- Szétszereléskor először a motor egységet húzza le, majd kövesse a lépéseket fordított sorrendben.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Az első használat előtt mosogatógépben vagy a mosogatóban mossa el a tálat.
- Hagyja megszáradni.
- Szerelje össze.

APRÍTÁS

Pengével:

- Helyezze a hozzávalókat a tálba. Soha ne lépje túl a tál 200 ml jelölését.
- A finom és konzisztens darálás érdekében szakaszosan nyomja meg a gombot. A művelet közben rendszeresen válogassa szét az összetevőket és terítse el a tálban egy lapáttal.
- A végtermék finomsága függ attól, hogy mennyi ideig működtette a készüléket.

FOLYÓSÍTÁS

Pengével

- Helyezze a hozzávalókat a tálba. Soha ne lépje túl a tál 300 ml jelölését.
- Nyomja meg a gombot a művelet indításához, majd engedje el a program végén.

KEVERÉS

A keverő toldalékkal

- Helyezze a hozzávalókat a tálba. Soha ne lépje túl a tál 300 ml jelölését.
- Nyomja meg a gombot a művelet indításához, majd engedje el a program végén.

KARBANTARTÁS

- A pengék élének védelmében ne használjon kemény ételt a készülékben (ropogós csokoládé, kockacukor, stb.)
- Körültekintően dolgozzon a pengével: nagyon éles.
- Húzza ki a tápkábelt.
- Mosogatógépben vagy a mosogatóban mossa el a tálát. Hagyja megszáradni.
- Ne használjon klórtartalmú tisztítószeret
- A motor egységet soha ne merítse vízbe, vagy tartsa folyóvíz alá. Nedves ruhával törölje át.

TÁROLÁS

- Használat után tekerje fel a tápkábelt.
- Helyezze a fedelet a táltra ha annak tartalmát a hűtőszekrényben kívánja tárolni.

A GORENJE kíván sok örömet, ha használja a készülék.

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy olyan módosításokat!

